# Boletim Informativo do CEPA ◆ Edição de Setembro de 2014 ◆ Número 50◆ Publicação da Direcção dos Serviços de Economia de Macau

#### Índice:

- 1. Reunião Conjunta de Cooperação Macau-Guangdong de 2014, realizada em Macau
- 2. Comitiva da Província de Guangdong, chefiada pela Vice-Governadora da Província, Zhao Yufang, deslocou-se duas vezes a Macau
- 3. "Semana Dinâmica de Macau", realizada em Shenyang de Liaoning
- 4. Delegação chefiada pela Comissão de Administração da Nova Zona de Hengqin deslocou-se a Macau para estudo do desalfandegamento dos produtos alimentares típicos
- 5. Curso de formação co-organizado pelo sector de convenções e exposições de Guangdong e Macau, realizado em Guangzhou da Província de Guangdong
- 6. Criada a "Plataforma de Serviços de Análises Públicas para os Metais Preciosos, Jóias e Jade de Zhuhai e Macau", em Macau
- 7. Simpósio sobre a Propriedade Intelectual entre o Interior da China, RAEHK e RAEM 2014, realizado em Hong Kong
- 8. Medidas Experimentais promulgadas pela Província de Guangdong que permitem aos escritórios de advocacia de Hong Kong e Macau associarem-se, em parceria, com os escritórios do Interior da China

#### Nota do Editor:

Realizou-se a Reunião Conjunta de Cooperação Macau-Guangdong de 2014, em Macau, onde ambas as partes fizeram um balanço e reconhecimento dos resultados da cooperação alcançados no ano anterior, com vista a dar continuidade ao aperfeiçoamento do mecanismo de cooperação, com a implementação do «Acordo-Quadro de Cooperação entre Guangdong e Macau», nomeadamente focando sobre vários projectos de Hengqin, Cuiheng em Zhongshan, e Nansha, no sentido de alargar o âmbito de cooperação das duas partes. Na mesma ocasião, a Vice-Governadora da Província, Zhao Yufang, deslocou-se duas vezes a Macau, para realização de intercâmbio e estudo junto da sociedade empresarial de Macau, e abordagem de questões sobre a liberalização do sector de serviços entre Guangdong e

Macau, cooperação em matérias de logística e de facilitação no desalfandegamento, no sentido de promover, antecipadamente, a concretização básica da liberalização do comércio de serviços, que vise melhorar as condições operacionais para o sector.

### 1. Reunião Conjunta de Cooperação Macau-Guangdong de 2014, realizada em Macau

A Reunião Conjunta de Cooperação Macau-Guangdong de 2014, decorreu no dia 16 de Julho, em Macau, a qual contou com a presença do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Chui Sai On,



Reunião Conjunta de Cooperação Macau-Guangdong de 2014 (foto cedida pelo GCS)

e do Governador da Província de Guangdong, Zhu Xiaodan, que chefiaram as respectivas delegações oficiais e proferiram discursos na ocasião. Ambas as partes fizeram um balanço e reconhecimento dos resultados da cooperação alcançados no ano anterior. No futuro próximo, irão continuar a aprofundar o mecanismo da cooperação, implementando, de forma mais ordenada e eficiente, o «Acordo-Quadro de Cooperação entre Guangdong e Macau», com destaque no reforço dos vários projectos das zonas de cooperação prioritária (Hengqin, Cuiheng em Zhongshan, e Nansha), no sentido de alargar o âmbito de cooperação das duas partes.

Na reunião, ambas as partes enfatizaram a cooperação no domínio da construção da nova zona de Cuiheng em Zhongshan. Foi acordado entre Macau e Zhongshan que a construção conjunta de uma zona piloto de cooperação geral Guangdong-Macau, não simboliza apenas de um parque industrial de cooperação, mas também uma mostra da "cooperação geral" conjugada aos temas de inovação no seio do desenvolvimento de outras áreas de cooperação.

Finda a reunião, ambas as partes assinaram ainda o "Acordo-Quadro sobre a Criação das Novas Zonas de Cuiheng em Zhongshan"; o "Memorando de Cooperação sobre o Reforço de Intercâmbio e -Cooperação entre Guangdong e Macau na Á rea do Ensino Superior"; o "Plano de Cooperação sobre Troca de Dados de VTS (Vessel Traffic Service) da Zona da Foz do Rio das Pérolas"; o "Plano de

Desenvolvimento de Intercâmbio e Cooperação Cultural entre Guangdong e Macau para 2014 a 2018"; o "Acordo de Cooperação sobre Viagens Individuais em Barcos de Recreio" e o "Memorando de Cooperação sobre a Transformação e Modernização da Zona Industrial Transfronteiriça Zhuhai-Macau, do lado de Zhuhai".

# 2. Comitiva da Província de Guangdong, chefiada pela Vice-Governadora da Província, Zhao Yufang, deslocou-se duas vezes a Macau

Uma comitiva da Província de Guangdong, chefiada pela Vice-Governadora da Província, Yufang, composta por Zhao de dirigentes diversas de autoridades Guangdong, deslocou-se, pela primeira vez, a Macau no dia 11 de Julho para realizar o "Seminário sobre Liberalização do Comércio de



Sessão do "Seminário sobre Liberalização do Comércio de Serviços Guangdong-Macau", em Macau

Serviços Guangdong-Macau", o qual contou com a presença do Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen, a Subdirectora do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, Qiu Hong, representantes das entidades do Governo da RAEM, bem como representantes das principais associações comerciais e instituições profissionais da área de serviços locais.

Durante o seu discurso, o Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen, referiu que o Governo da RAEM tem focado na liberalização do comércio de serviços relativamente a Macau na Província de Guangdong, pelo que será ainda aprofundada, a liberalização do âmbito do sector de serviços, conjuntamente com o Governo da Província de Guangdong, criando assim, melhores condições operacionais para o desenvolvimento do mesmo sector. Por sua vez, a Vice-Governadora da Província, Zhao Yufang, apresentou a situação actual da liberalização do comércio dos serviços de Guangdong e Macau, e solicitou aos empresários de Macau que lhe apresentassem suas opiniões e sugestões pertinentes. A sociedade empresarial de Macau deu a conhecer os problemas e dificuldades actualmente enfrentados no seu exercício de actividades no Interior da China, apresentando sugestões e solicitações, tendo a delegação da Província de Guangdong respondido às mesmas.

No dia 30 de Julho, a Vice-Governadora da Província de Guangdong, Zhao Yufang, à frente de uma delegação, deslocou-se a Macau, pela segunda vez, para participar o "Seminário sobre a Logística e Facilitação de Desalfandegamento entre Guangdong e Macau". A sessão foi presidida conjuntamente pelo Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Un, e a Vice-Governadora da Província de Guangdong, Zhao Yufang, na qual participaram os representantes das principais associações e representantes do sector logístico de Macau e trocaram impressões, de forma pragmática, com as respectivas autoridades dos postos fronteiriços do Governo Popular da Província de Guangdong.

O Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Un referiu que a sessão servia como plataforma de comunicação entre os serviços de fiscalização alfandegária dos postos fronteiriços e o sector das duas partes, possibilitando assim, a facilitação na travessia dos postos transfronteiriços entre Guangdong e Macau. Por seu lado, a Vice-Governadora, Zhao Yufang, salientou que a cooperação logística e implementação da facilitação do desalfandegamento, entre Guangdong e Macau, são de extrema importância no domínio da liberalização do comércio de serviços de Guangdong e Macau. A sessão destinava-se a encontrar soluções mais apropriadas e viáveis para o desalfandegamento logístico no âmbito do comércio de mercadorias entre Guangdong e Macau. Os representantes do sector empresarial de Macau que participaram a sessão enalteceram os esforços envidados pelos Governos das duas partes na cooperação do desenvolvimento da área logística entre Guangdong e a RAEM, bem como a facilitação no desalfandegamento. Ao mesmo tempo, apresentaram sugestões sobre o prolongamento do funcionamento dos postos fronteiriços, a redução da duração da inspecção e exame das mercadorias, implementação de medidas para exame e declaração prévia das mercadorias, entre outros.

### 3. "Semana Dinâmica de Macau", realizada em Shenyang de Liaoning

Uma exposição de natureza comercial de grande envergadura intitulada "Semana Dinâmica de Macau" realizou-se em Shenyang de Liaoning, nos dias 19 a 21 de Setembro, representando a 17.ª paragem desde o seu início em 2009, na qual o Secretário para a Economia e Finanças da RAEM, Tam Pak Yuen, o Vice-Governador provincial da Província de Liaoning, Bing Zhigang, o Vice-Director do Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na RAEM, Yao Jian, entre outros, presidiram a cerimónia de inauguração. Durante o evento de 3 dias, foram atraídos 107 mil participantes, dando lugar a um ambiente dinâmico.

A presente edição realizou-se no Centro de Exposição Internacional de Shenyang, com uma dimensão superior a  $m^2$ , 13.000 com cerca de 275 stands dos expositores, dividida em diversas zonas de exibição: produtos fabricados em Macau.



Os convidados participaram na cerimónia de inauguração da "Semana Dinâmica de Macau, Shenyang de Liaoning"

lembranças típicas de Macau, zonas de exposição e venda de produtos das pequenas e médias empresas de Macau, bem como produtos de países lusófonos, contando ainda com a instalação de stands dos expositores das entidades públicas de Macau, por forma a demonstrar aos cidadãos de Shenyang, os resultados que Macau obteve em relação à promoção, nos últimos anos, do desenvolvimento da diversificação adequada da economia, e ao mesmo tempo, dar a conhecer aos mesmos, o ambiente operacional, as informações turísticas, cultura e o modo de vida de Macau.

Esta paragem contou com uma série de actividades promocionais em matéria comercial, a saber, bolsa de contactos no âmbito turístico entre Liaoning e Macau, bolsa de contactos destinada aos empresários das duas regiões, Seminário para cooperação entre Liaoning, Macau e Países Lusófonos, e seminário para cooperação económica diversificada entre Liaoning e Macau, desenvolvendo uma plataforma destinada ao reforço de laços, quer no intercâmbio quer na cooperação empresarial entre as duas partes.

# 4. Delegação chefiada pela Comissão de Administração da Nova Zona de Hengqin deslocou-se a Macau para estudo do desalfandegamento dos produtos alimentares típicos

Uma delegação liderada pelo Subdirector da Comissão de Administração da Nova Zona de Hengqin, Ye Zhen, deslocou-se à DSE de Macau, no dia 7 de Agosto, para realização de uma sessão de troca de opiniões, com os representantes do sector de produtos alimentares típicos de Macau, quanto ao estudo e monitorização da facilitação da passagem alfandegária dos produtos alimentares típicos de Macau no

posto transfronteiriço de Hengqin. No decurso da sessão, foram abordadas as pretensões da sociedade empresarial de produtos alimentares típicos de Macau à entrada em Hengqin, das medidas de facilitação do desalfandegamento a serem seguidas, e as dificuldades e problemas enfrentados pelo sector em relação à passagem alfandegária dos produtos alimentares no posto transfronteiriço. As duas partes exploraram ainda possibilidades de penetração no Interior da China através do posto fronteiriço de Hengqin, dos produtos alimentares típicos de Macau, sob a forma de um supervisionamento alfandegário mais facilitado bem como a melhor forma, de promoção do acesso dos produtos alimentares dos países lusófonos ao mercado do Interior da China.

Paralelamente, a delegação trocou opiniões com os representantes do Centro de Segurança Alimentar, do qual representantes do Instituto dos Assuntos Cívicos e Municipais apresentaram detalhadamente as medidas e o sistema de supervisão do Governo da RAEM em matéria de produtos alimentares típicos. E em seguida, as duas partes trocaram ideias sobre a facilitação aplicada à passagem alfandegária dos produtos alimentares típicos de Macau no posto transfronteiriço de Hengqin, políticas de uma inspecção simultânea para os dois territórios, tendo ponderado ainda sobre o reforço do sistema de troca de informações, no sentido de estabelecer um mecanismo aperfeiçoado de rastreamento na segurança alimentar.

## 5. Curso de formação co-organizado pelo sector de convenções e exposições de Guangdong e Macau, realizado em Guangzhou da Província de Guangdong

A Direcção
dos Serviços
de Economia
de Macau e o
Departamento
do Comércio
da Província
de Guangdong
colaboraram
na promoção



Foto de grupo dos convidados com os alunos do sector de convenções e exposições das duas regiões

do sector de convenções e exposições de Guangdong e Macau para a realização do curso de formação dos talentos da área de convenções e exposições, nos dias 7 a 9 de Julho, em Guangzhou, subordinada ao tema "Workshop sobre a Concorrência e Gestão de Convenções e Exposições Transfronteiriços", onde participaram 100

operadores de alto e médio níveis do sector de convenções e exposições de Guangdong e Macau. Durante esse Workshop interactivo (em 3 dias), formadores da área de convenções e exposições profissionais vindos do Interior da China, Austrália e Malásia utilizaram métodos complementares de teoria e prática para dar a conhecer a situação actual e as diferenças dos eventos de convenções e exposições de diferentes regiões, através da análise da situação actual das convenções e exposições da Província de Guangdong e as estratégias para o seu desenvolvimento, cooperação e concorrência no seio do desenvolvimento do sector de convenções e exposições entre Guangdong e Macau, concorrência e cooperação a nível internacional, elaboração de estratégias de concorrência, bem como tendência do desenvolvimento do sector de convenções e exposições e os planos de desenvolvimento das respectivas entidades, a fim de explorar uma estratégia regional comum e partilhar experiências em matéria de concorrência, com êxito, dos projectos de convenções e exposições internacionais.

A acção formativa fazia parte de um grande projecto, no domínio da cooperação do sector de convenções e exposições entre Guangdong e Macau de 2014 com vista a intensificar o intercâmbio, ligação e o desenvolvimento regional do sector das duas partes, bem como reforçar as técnicas de venda, marketing e gestão operacional quanto à concorrência das convenções internacionais, no sentido de elevar, de forma geral, o nível do desenvolvimento do sector de convenções e exposições das duas regiões.

# 6. Criada a "Plataforma de serviços de análises públicas para os metais preciosos, jóias e jade de Zhuhai e Macau", em Macau

No intuito de estreitar cooperação intercâmbio em matéria dos trabalhos de uniformização de padrões entre Guangdong e Macau, promovendo a formação de talentos de Macau, o Grupo de Trabalho para Uniformização de Padrões Guangdong-Macau (Grupo de Trabalho) tem-se empenhado no impulso dos trabalhos de



"Plataforma de Serviços de Análises Públicas para os Metais Preciosos, Jóias e Jade de Zhuhai e Macau"

uniformização de padrões das duas regiões. Uma vez que nos últimos anos, o sector

de jóias e jade desenvolveu, de uma forma progressiva, o Grupo de Trabalho decidiu estabelecer uma plataforma de cooperação no âmbito de metais preciosos, jóias e jade, a fim de elevar a capacidade de uniformização dos padrões e optimizar as técnicas de atestação de metais preciosos, jóias e jade. A "Plataforma de Serviços de Análises Públicas para os Metais Preciosos, Jóias e produtos de Jade de Zhuhai e Macau" e a sua sucursal "Companhia de Análises para os Metais Preciosos, Jóias e Jade de Zhuhai e Macau, Limitada", estabeleceram-se, em 9 de Agosto, com a presença do Subdirector da Administração da Qualidade e Supervisão Técnica da Província de Guangdong, Zhang Yanfei, a Subdirectora da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Tze Wai, na sua cerimónia de inauguração seguido de um seminário.

A criação da "Plataforma de Serviços de Análises Públicas para os Metais Preciosos, Jóias e Jade de Zhuhai e Macau" é benéfico para o estreitamento da cooperação dos trabalhos de uniformização de padrões entre Guangdong e Macau, pela introdução de técnicas de atestação avançadas, e reforço do intercâmbio e formação dos agentes do sector, o que contribui para a elevação da qualidade do sector, em geral. Além disso, essa Plataforma veio a trazer novas ideias e formas de cooperação no contexto dos trabalhos de uniformização de padrões entre as duas partes, constituindo assim, um modelo de sucesso na promoção de trabalhos de uniformização de padrões para outros sectores relacionados.

# 7. Simpósio sobre a Propriedade Intelectual entre o Interior da China, RAEHK e RAEM 2014, realizado em Hong Kong

Decorreu no dia 11 Setembro de 2014, no Centro de Convenções e Exposições em Hong Kong, o "Simpósio sobre a Propriedade Intelectual entre o Interior da China, RAEHK e **RAEM** 2014", organizado conjuntamente pela Direcção Nacional da Propriedade Intelectual da República Popular da China, Departamento da Propriedade Intelectual do



Foto de grupo dos convidados das três regiões presentes no Simpósio

Governo da RAEHK e pela Direcção dos Serviços de Economia da RAEM.

Onze especialistas e académicos provenientes do Interior da China, Hong Kong e Macau, discursaram sobre "Novo Desenvolvimento da Propriedade Intelectual das Três Regiões", "Papel e Potência da Propriedade Intelectual da Área de Estudo Científico" e "Gestão, Comercialização e Transacção da Propriedade Intelectual". Os oradores convidados fizeram um estudo elaborado sobre os meios de elevação da criatividade, gestão, protecção da propriedade intelectual e capacidade de utilização, bem como o uso de meios comercial e industrial para promover os resultados tecnológicos, bem como através da partilha de pontos de vista. Cerca de 300 representantes do Governo, especialistas, académicos, agentes da área da propriedade intelectual e outros participantes presenciaram o Simpósio.

Tratando-se da 15.ª edição desde a criação do simpósio em 2000, realizado alternadamente no Interior da China, Hong Kong e Macau, a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual do Governo Central, o Departamento da Propriedade Intelectual do Governo da RAEHK e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM decidiram estabelecer um mecanismo fixo para tal, o qual tem propiciado para o seu enriquecimento e desenvolvimento.

# 8. Medidas Experimentais promulgadas pela Província de Guangdong que permitem aos escritórios de advocacia de Hong Kong e Macau associarem-se, em parceria, com os escritórios do Interior da China

No intuito de concretizar o estreitamento da cooperação na área da advocacia entre o Interior da China e Hong Kong (Macau), e explorar meios de aperfeiçoamento da forma de associação, dos escritórios de serviços jurídicos das duas regiões", anunciado no Suplemento VIII do Acordo CEPA, o Ministério da Justiça da Província de Guangdong elaborou "Medidas para o exercício das funções, em regime de parceira, a título experimental, dos escritórios de serviços jurídicos de Hong Kong e Macau com escritórios de serviços jurídicos do Interior da China na Província de Guangdong", que entrou em vigor no dia 1 de Setembro de 2014. Essas medidas, a título experimental, permitem aos escritórios de serviços jurídicos de Hong Kong e Macau operar, em Qianhai (Shenzhen), Nansha, Hengqin da província de Guangdong, em regime de parceria, conjuntamente com a parte do Interior da China, sendo o número de escritórios a ser confirmado pelo Ministério da Justiça da Província de Guangdong e ajustado em conformidade com os resultados obtidos.

As Medidas, Experimentais, podem ser consultadas na página electrónica: http://www.gdsf.gov.cn/info.do?infoId=2157932